



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Punition

Written by: Adelheid Marie Bwire
Illustrated by: Melany Pieterse

Translated by: Suzanne Alban, Translators without Borders

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



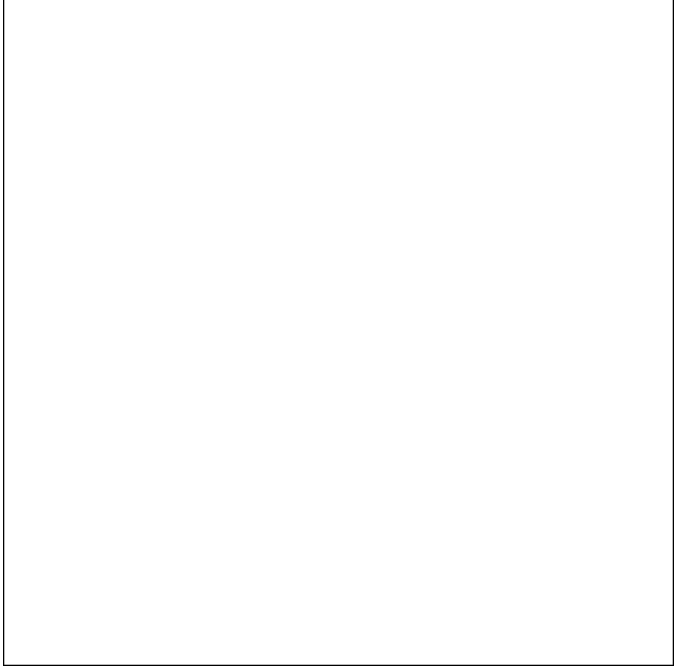
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



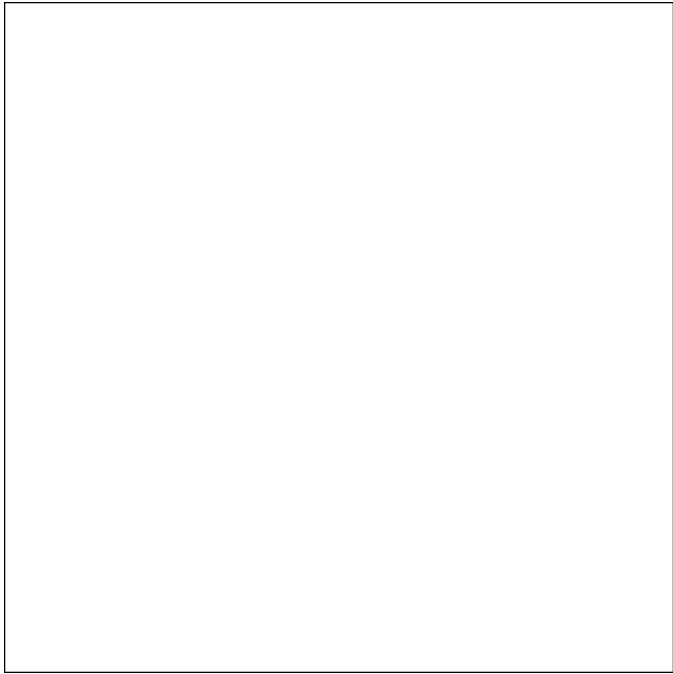
(imageless edition)

📖 Level 2
🗣️ French

✍️ Adelheid Marie Bwire
📧 Melany Pieterse
👤 Suzanne Alban, Translators without Borders

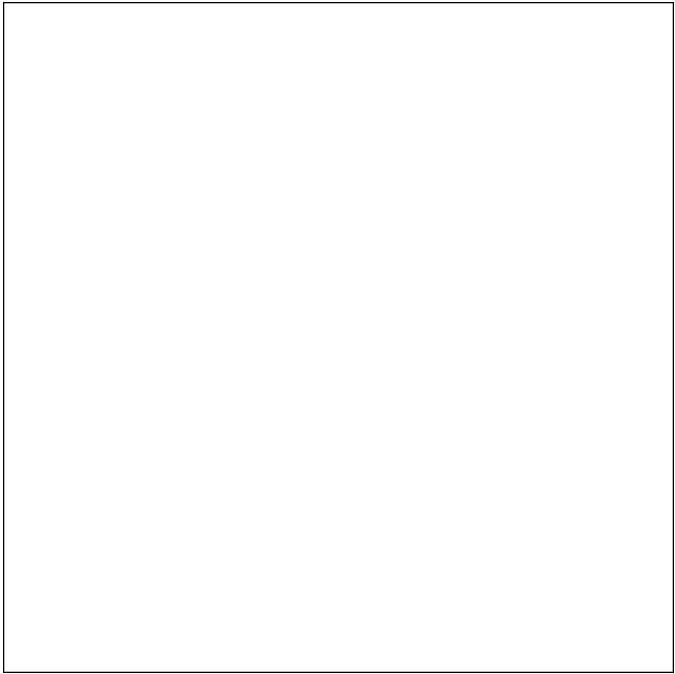


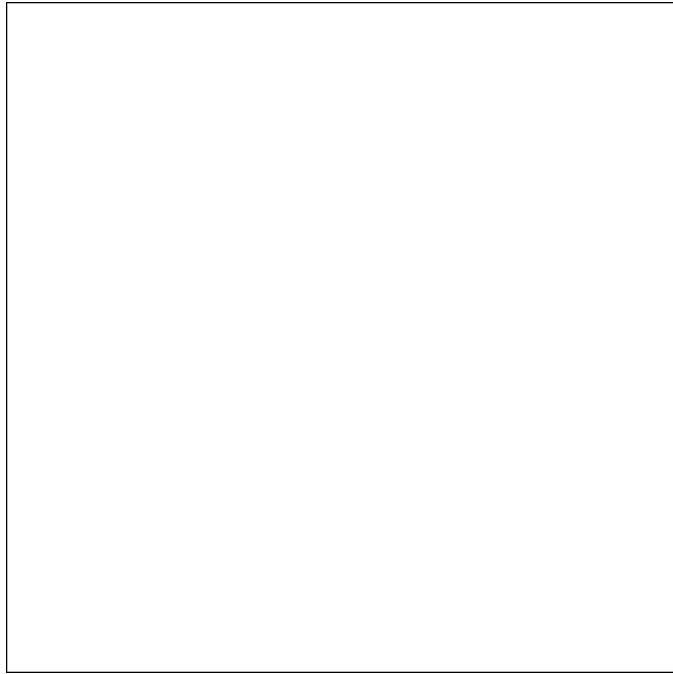
Punition



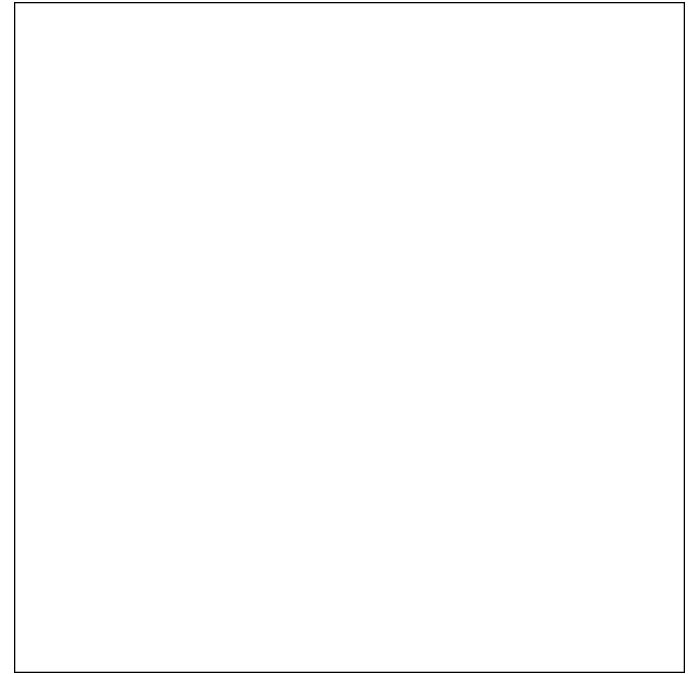
Un jour, Maman a ramassé
beaucoup de fruits.

Nous lui demandons : « Pouvons-nous manger des fruits ? » Maman répond : « Nous les mangerons ce soir. »



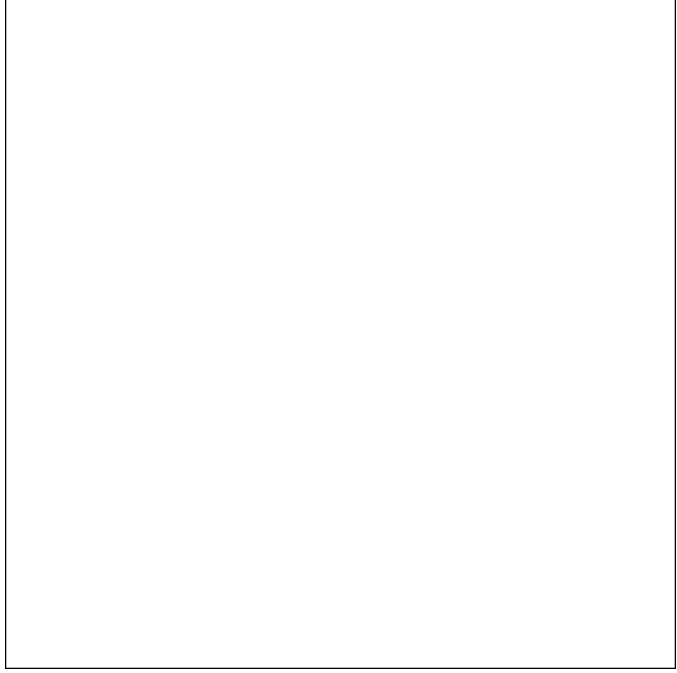


Mon frère Rahim est glouton. Il goûte tous les fruits. Il en mange beaucoup.

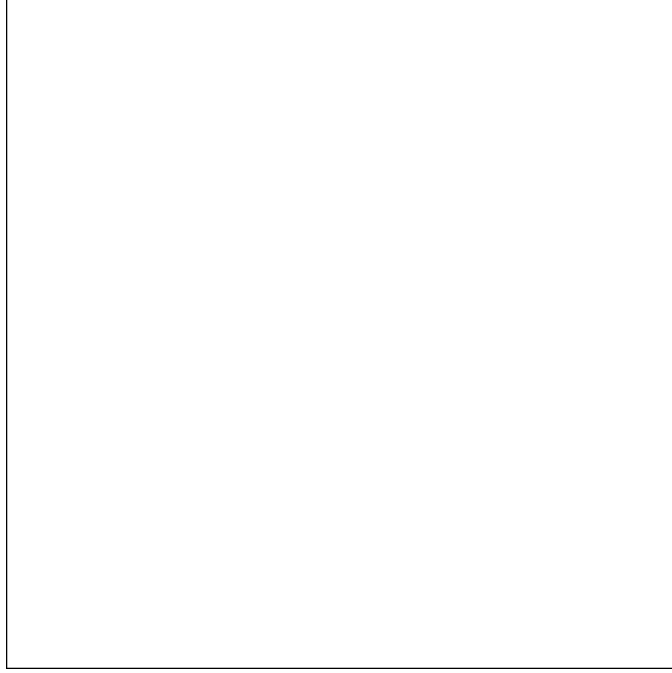


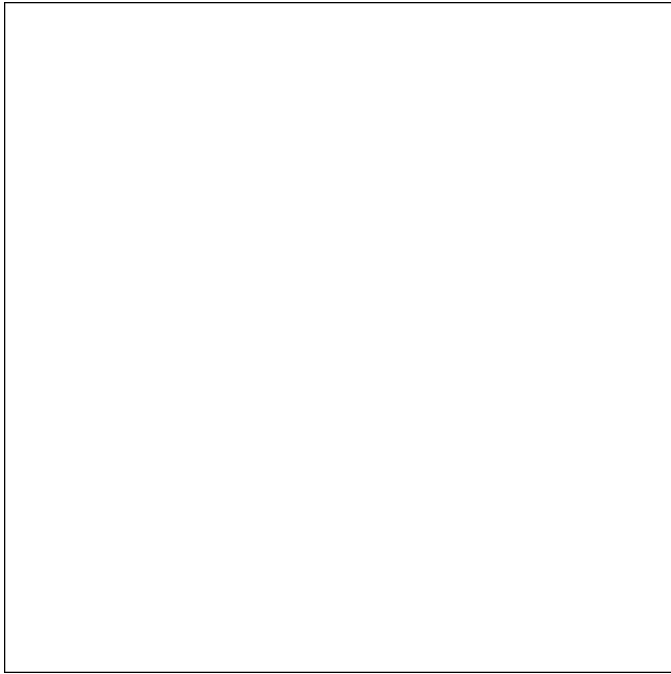
Plus tard, Rahim vient s'excuser et promet : « Je ne serai plus jamais aussi glouton. » Et nous, nous le croyons.

« Regarde ce qu'a fait Rahim ! », crie
mon petit frère. Et moi, je dis :
« Rahim est méchant et égoïste. »

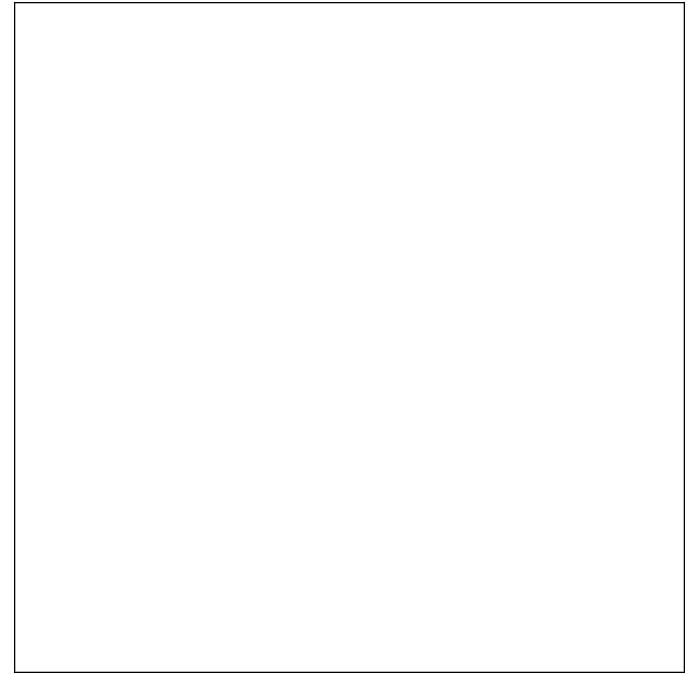


Maman savait que cela arriverait. Ce
sont les fruits qui punissent Rahim !

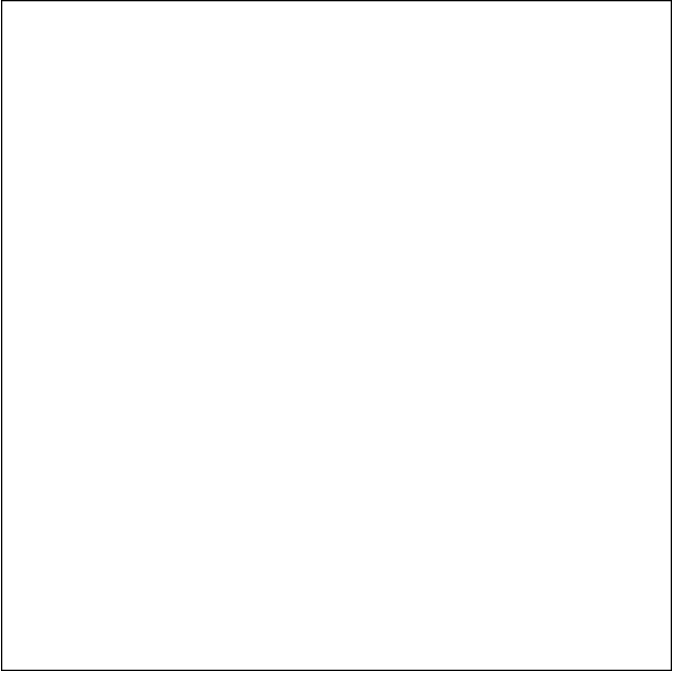




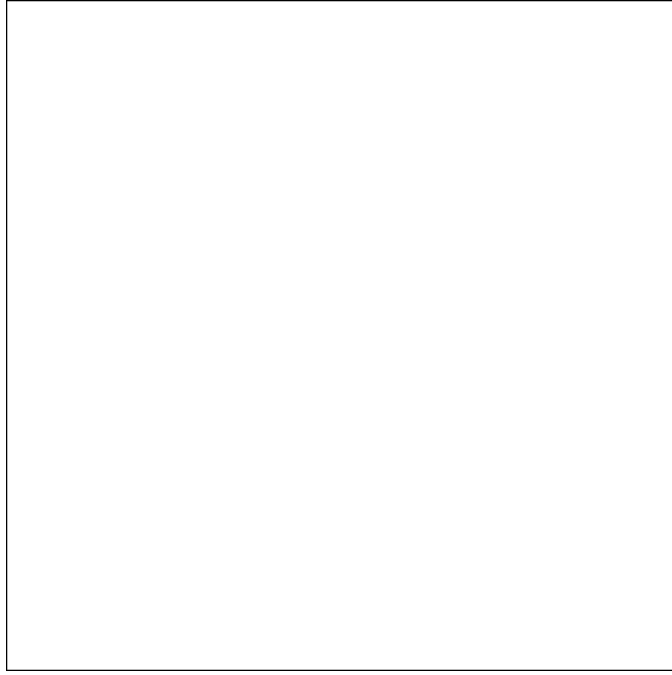
Maman est fâchée contre Rahim.



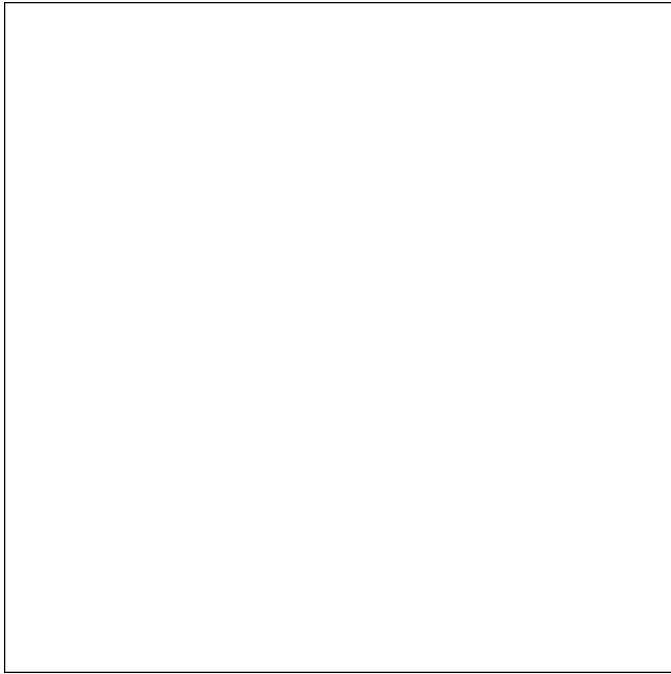
Il gémit : « J'ai mal au ventre ! »



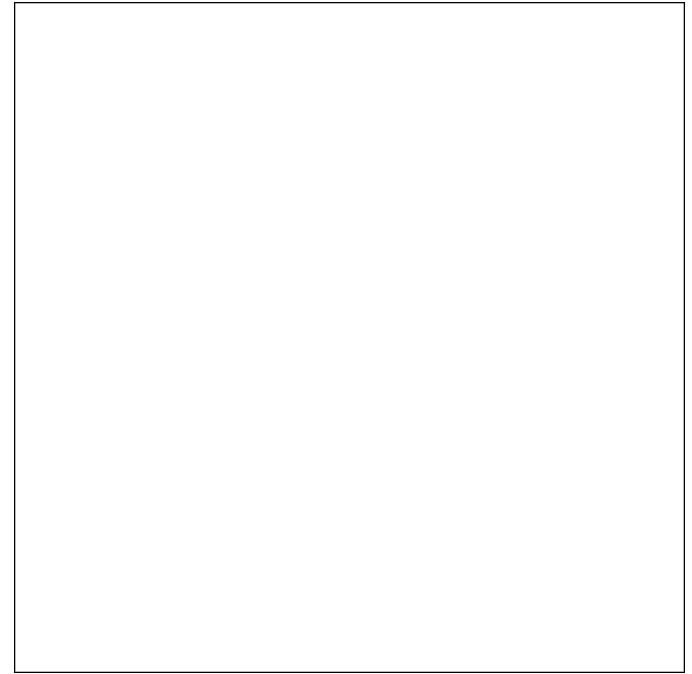
Nous aussi, nous sommes fâchés
contre Rahim. Mais Rahim ne
regrette rien.



Rahim ne se sent pas bien.



« Tu ne vas pas punir Rahim ? »,
demande Petit Frère.



« Rahim », prévient maman, « tu le
regretteras bientôt. »